

Ledscha PER promouwer  
il trafic public dal circol d'Engiadin'Ota  
(LTPEO)

As basand sün l'art. 2 e l'art. 14 da la constituziun  
dal circol d'Engiadin'Ota Als/Las suottamettains la ledscha  
per promouwer il trafic public.



Decis uschè illa votaziun  
circuitela dals 13 gën 1999

## I. Generalitads

Intent e champ d'applicaziun art. 1

Il circol sgürescha in coordinaziun cul chantun l'avertüra da la regiun dal circol cun mezs da transport publics e s-chaffescha stimuls per cha vegna fat dapü adöver da tels.

A quista ledscha suottastaun ils impressaris da transport dal circol d'Engiadin'Ota chi lavuran independentamaing da lur fuorma güdiziaria sül territori dal trafic public.

Las vschinaunchas e privats paun fer, resp. fer fer offertas chi cumplementeschan las spüertas dal trafic public dal circol i'l ram da quista ledscha. Quellas offertas nu suottastaun a quista ledscha, stögljan però gnir coordinadas culla spüerta dal circol.

Referendum facultativ art. 2

Sün dumanda d'almain duos vschinaunchas u dad 800 votants stögljan las dispusiziuns executivas, resp. las müdedas da telas, gnir suottamissas al pövel.

Pel proceder velan las seguintas dispusiziuns:

1. Las dispusiziuns executivas cha'l Cussagl da cumön ho decis per quista ledscha, resp. müdedas da tela, stögljan gnir exostas tar l'uffizi circuitel e publichedas aint in «l'Engadiner Post/Posta Ladina» zieva cha'l Cussagl da cumön las ho approvedas.
2. Il referendum stu gnir inoltro a l'uffizi dal circol infra 60 dis zieva la publicaziun.
3. La decisiun davart il referendum in üna vschinauncha as drizza tenor la ledscha da vschinauncha. In cas cha vess da mancher üna regulaziun vo la cumpetenzza al cussagl cumünel.

## II. Promoziun dal trafic public

Survista da las dispusiziuns art. 3

Per promover il trafic public po il circol piglier tuot las dispusiziuns ütilas, sustegner quellas da terzs u as parteciper a telas.

In consideraziun vegnan surtuot las seguintas dispusiziuns:

- a) Furmaziun da la spüerta  
La spüerta dal trafic public in Engiadin'Ota stu as drizzer tenor ils bsögns da la populaziun indigena e dals giasts e stu garantir ün'avertüra attractiva da tuot il territori dal circol.
- b) Tariffas coordinadas e dispusiziuns da tariffas  
Tariffas coordinadas sun cunvegnas traunter las intrapraisas da trafic. Quellas pussibilteschan l'adöver d'ün unic bigliet per üna tariffa independenta dal mez da trafic e lö da müder tel. Tuot las intrapraisas da transport chi sun activas i'l trafic public e chi survegnan contribuziuns da la confederaziun, dal chantun e/u dal circol a basa da la ledscha chantunela dal trafic public, resp. a basa da quista ledscha, paun gnir obliedas dal circol da collavurer in üna coordinaziun da tariffas.  
In üna paletta da spüertas po il circol integrer i'l traffic public eir otras offertas (carta per giasts, carta per indigens etc).
- c) Dispusiziuns dadour il circol  
Dispusiziuns chi surpassan il circol vegnan promossas, scha sun i'l interess dal circol e scha'ls interessents dadour il circol as partecipeschan finazielmaing.
- d) Ulteriuras dispusiziuns  
Ulteriuras dispusiziuns chi faciliteschan l'adöver dal trafic public u chi promovun da müder sün tel.

### III. Finanziaziun

Maximas art. 4

La regulaziun da la finanziaziun dal trafic public dess sgürer la finanziaziun a lungia vista scu eir il repart equilibro dals cuosts sün confederaziun, chantun, vschinaunchas e privats.

Las dispusiziuns per promover il trafic public stögljan as drizzer tenor las pussibiliteds finanzielas da las funtaunas da finanziaziun.

Funtaunas da finanziaziun art. 5

Las dispusiziuns per promover il trafic public in Engiadin'Ota vegnan finanziedas in prüma lingia da las seguaintas funtaunas da finanziaziun:

- a) Contribuziun da la confederaziun e dal chantun tenor legislativa correspondentia
- b) Contribuziun da las vschinaunchas  
Las vschinaunchas portan ils cuosts dal trafic public in Engiadin'Ota chi nu sun cuverts. Ils cuosts vegnan repartieus süllas vschinaunchas tenor numer d'abitants, situaziun finanziaela ed interess pel trafic public.
- c) Taxa da trafic allogeders  
Ils allogeders stögljan pajer per mincha giast chi pernottescha in Engiadin'Ota üna taxa da trafic. Illas dispusiziuns executivas da quista ledscha fixa il Cussagl da cumön l'otezza da la taxa da trafic, uschè cha cullas entredgias annuelas totelas paun gnir finanzios max. 30% dals cuosts dal trafic public chi nu sun cuverts.
- d) Taxa da trafic seguondas abitaziuns  
Ils possessuors da chesas da vacanzas e d'abitaziuns da vacanzas pejan ün'imposta da trafic annuela sün minch'abitaziun. Illas dipusiziuns executivas da quista ledscha fixa il Cussagl da cumön l'otezza da l'imposta da trafic, uschè cha cullas entredgias annuelas totelas paun gnir finanzios max. 15% dals cuosts dal trafic public chi nu sun cuverts.
- e) Contribuziuns da las funiculeras e pendiculeras  
Il circol e las funiculeras e pendiculeras as cunvegnan ad üna contribuziun pel trafic public chi correspuonda al profit direct.
- f) Entredgias ulteriuras  
Ils sforzs per rajiundscher richevs extraordinaris stögljan gnir promoss, p. ex. culla vendita da surfatschas da reclama e la cunvegna da contrats cun sponsors.
- g) Bigliets  
Il circol fixa ils predschs dals bigliets cul consentimaint dal chantun. El as drizza tenor l'üsit dal marchio, tenor l'intent da promover il trafic public e tenor la necessited cha'ls ütileders dal trafic public haun eir da güder a'l pajer.

Ils cuosts na cuverts resultan dals cuosts totels dal trafic public in Engiadin'Ota main las contribuziuns da la confederaziun e dal chantun e las entredgias da la vendita da bigliets.

### IV. Organisaziun e cumpetenzas

Cussagl da cumön art. 6

Il Cussagl da cumön es l'istanza superiura per las chosas chi haun da chefer cul trafic public dal circol d'Engiadin'Ota. El ho surtuot ils seguaints dovairs:

- a) realiser quista ledscha
- b) relascher las dispusiziuns executivas per quista ledscha

- c) tscherner la cumischiun dal trafic public
- d) approver il preventiv, il quint scu eir il rapport dal rendaint chi concernan il trafic public
- e) decider davart dispusiziuns per promover il trafic public
- f) dovairs ulteriurs tenor quista ledscha, resp. tenor las dispusiziuns executivas da tela

Cumischiun dal trafic public art. 7

La cumischiun dal trafic public as cumpuona dal landamma e da 6 commembers. La cumischiun as constituescha sves.

Tar la tscherna da la cumischiun pissescha il Cussagl da cumön per üna rapreschantanza equilibra da las vschinaunchas, l'hotellaria, possessuors da seguondas abitaziuns, da las funicularas e pendicularas e da las organisaziuns turisticas.

La cumischiun surveglia e coordinescha las dispusiziuns per promover il trafic public. Ella suottametta al Cussagl da cumön la dumanda per las dispusiziuns chi stöglan gnir decisas.

Ella es l'organ consultativ dal Cussagl da cumön in dumandas davart il trafic public.

Ella ho il dovair da surveglia e da mner l'intera gestiun dal trafic public.

Il Cussagl da cumön regla ils dovairs e las competenzas da la cumischiun trafic public illas dispusiziuns executivas.

## V. Dispusiziuns finelas e transitorias

Entreda in vigur art. 8

Cur cha'l circol ho accepto quista ledscha e cur cha la regenza l'ho approveda, decida il Cussagl da cumön, cura cha la ledscha dess gnir missa in vigur.

Decis uschè illa votaziun circuitela dals 13 gün 1999

Il landamma:  
Reto Filli

Il nuder circuitel:  
lic.iur. Josef Sigron

Approvo da la regenza culla decisiun dals

Protocol nr.

Il president da la regenza:  
Klaus Huber

Il directur da la cancellaria:  
Dr. Claudio Riesen